

JEW
and
UKRAINIANS
A MILLENNIUM OF CO-EXISTENCE



PAUL ROBERT MAGOCSI
YOHANAN PETROVSKY-SHTERN

Distributed by the University of Toronto Press
for the
Chair of Ukrainian Studies
University of Toronto
2016

CONTENTS

INTRODUCTION	1	3. ECONOMIC LIFE	87
<i>Stereotypes, perceptions, and misperceptions</i>		Agriculture	
		<i>The Jewish korchma/tavern</i>	
1. THE LAND AND ITS PEOPLES	5	Urban merchants, artisans, and laborers	
Physical geography		<i>The shtetl</i>	
Human geography		Industrialization	
<i>Not deliberate, but nonetheless offensive</i>			
		4. TRADITIONAL CULTURE	99
2. THE HISTORICAL PAST	11	Material culture	
Pontic and steppe civilizations		<i>Peasant in practice, yet urban in aspiration</i>	
Kievan Rus'		Spiritual culture	
Lithuanian-Polish-Crimean era		Politics and traditional culture	
Cossack- and Crimean-ruled Ukraine			
Muscovite-, Polish-, and		5. RELIGION	119
Crimean-ruled Ukraine		Belief systems: Christianity and Judaism	
Russian- and Austro-Hungarian-ruled		Organizational structures	
Ukraine		Religious diversity among Ukrainians	
<i>Jew hatred—antisemitism or</i>		Religious diversity among Jews	
<i>anti-Judaism?</i>		<i>The Karaite ideologue and inventive scholar</i>	
Ukrainian lands in the Austro-Hungarian			
Empire		6. LANGUAGE AND PUBLICATIONS	137
World War I and the revolutionary era		Spoken language	
The interwar years		<i>Yiddish and Ukrainian mutual linguistic</i>	
World War II and the Holocaust		<i>influences</i>	
<i>Collaboration</i>		Written language	
The post-war Soviet era, 1945–1991		Manuscripts and book printing	

7. LITERATURE AND THEATER	161	11. CONTEMPORARY UKRAINE	263
Evolution of Ukrainian and Jewish-Ukrainian literature		Politics and society	
<i>Literary cross-fertilization</i>		Understanding the Jewish experience	
Theater		Israel and Ukraine—Jews and Ukrainians	
		<i>Putin's fantasy: antisemitism in Ukraine</i>	
8. ARCHITECTURE AND ART	189	12. THE PAST AS PRESENT AND FUTURE	279
Architecture		Ukrainians in a post-Communist world	
Painting and sculpture		Jews in a post-Communist world	
9. MUSIC	215	Toward a shared narrative	
Folk music		The past, present, and future	
<i>What is klezmer music?</i>			
Art ("classical") music		FURTHER READING	291
Renowned teachers and performers		INDEX	297
10. THE DIASPORA	231	ILLUSTRATION SOURCES AND CREDITS	320
Main centers of Ukrainian immigration			
<i>Diaspora or immigration?</i>			
Main centers of Jewish immigration			
Ukrainian diasporan impact on Canada and the United States			
Jewish diasporan impact on North America and Israel			
Ukrainian diasporan impact on Ukraine			
Jewish diasporan impact on Ukraine			